

B. Dans l'article 98, les mots « 1^{er} janvier 1970 » sont remplacés par les mots « 1^{er} janvier 1971 »;

C. Dans l'article 99, § 2, alinéa 3, les mots « l'année 1969 » sont remplacés par les mots « l'année 1970 »;

D. Dans l'article 99, § 4, les mots « le 31 décembre 1969 » sont remplacés par les mots « le 31 décembre 1970 »;

E. Dans l'article 99, § 5, les mots « des années 1970, 1971 et 1972 » sont remplacés par les mots « des années 1971, 1972 et 1973 »;

F. Dans l'article 100 les mots « en 1970 », « en 1971 », « en 1972 » et « en 1973 » sont remplacés respectivement par les mots « en 1971 », « en 1972 », « en 1973 » et « en 1974 »;

G. Dans l'article 101, § 1^{er}, dernier alinéa, les mots « le 31 décembre 1970 » sont remplacés par les mots « le 31 décembre 1971 »;

H. Dans l'article 101, § 2, dernier alinéa, les mots « l'année 1969 » sont remplacés par les mots « l'année 1970 »;

I. A l'article 102, les mots « jusqu'au 31 décembre 1970 » sont remplacés par les mots « jusqu'au 31 décembre 1971 ».

Art. 2. Dans l'article 8 de la loi du 10 juillet 1969, modifiant le Code des taxes assimilées au timbre, les mots « le 1^{er} janvier 1970 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} janvier 1971 ».

Art. 3. Dans l'article 10 de la loi du 10 juillet 1969, modifiant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, les mots « le 1^{er} janvier 1970 » sont remplacés par les mots « le 1^{er} janvier 1971 ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1969.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPIERS

Vu et scellé du sceau de l'Etat
Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX

B. In artikel 98 worden de woorden « 1 januari 1970 » vervangen door de woorden « 1 januari 1971 »;

C. In artikel 99, § 2, tweede lid, worden de woorden « van 1969 » vervangen door de woorden « van 1970 »;

D. In artikel 99, § 4, worden de woorden « 31 december 1969 » vervangen door de woorden « 31 december 1970 »;

E. In artikel 99, § 5, worden de woorden « van de jaren 1970, 1971 en 1972 » vervangen door de woorden « van de jaren 1971, 1972 en 1973 »;

F. In artikel 100 worden de woorden « in 1970 », « in 1971 », « in 1972 » en « in 1973 » respectievelijk vervangen door de woorden « in 1971 », « in 1972 », « in 1973 » en « in 1974 »;

G. In artikel 101, § 1, laatste lid, worden de woorden « 31 december 1970 » vervangen door de woorden « 31 december 1971 »;

H. In artikel 101, § 2, laatste lid, worden de woorden « het jaar 1969 » vervangen door de woorden « het jaar 1970 »;

I. In artikel 102 worden de woorden « tot 31 december 1970 » vervangen door de woorden « tot 31 december 1971 ».

Art. 2. In artikel 8 van de wet van 10 juli 1969 tot wijziging van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taken worden de woorden « 1 januari 1970 » vervangen door de woorden « 1 januari 1971 ».

Art. 3. In artikel 10 van de wet van 10 juli 1969 tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten worden de woorden « 1 januari 1970 » vervangen door de woorden « 1 januari 1971 ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 december 1969.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld
De Minister van Justitie,

19 DECEMBRE 1969. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée (*)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 98, modifié par la loi du 19 décembre 1969;

(1) *Sessien 1969-1970.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 506-1, du 3 novembre 1969. — Rapport n° 506-2, du 13 novembre 1969.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 20 novembre 1969.

Sénat.

Documents parlementaires. — Rapport n° 81, du 3 décembre 1969.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 18 décembre 1969.

(*) Voir note à la page suivante.

19 DECEMBER 1969. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 1, van 23 juli 1969, met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde (*)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 98, gewijzigd bij de wet van 19 december 1969;

(1) *Zitting 1969-1970.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, nr. 506-1, van 3 november 1969. — Verslag nr. 506-2, van 13 november 1969.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 20 november 1969.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Verslag nr. 81, van 3 december 1969.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 18 december 1969.

(*) Zie noot op de volgende bladzijde.

Vu l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée, sont apportées les modifications suivantes :

A. Dans l'article 13, alinéa 2, les mots « 31 décembre 1970 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 1971 »;

B. Dans l'article 18, alinéa 1er, les mots « en 1971 » sont remplacés par les mots « en 1972 »;

C. L'article 19 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée. »

Art. 2. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1969.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS

Gelet op het koninklijk besluit nr. 1, van 23 juli 1969, met betrekking tot de regeling van de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit nr. 1 van 23 juli 1969, met betrekking tot de regeling van de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A. In artikel 13, tweede lid, worden de woorden « 31 december 1970 » vervangen door de woorden « 31 december 1971 »;

B. In artikel 18, eerste lid, worden de woorden « in 1971 » vervangen door de woorden « in 1972 »;

C. Artikel 19 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 19. Dit besluit treedt in werking op dezelfde datum als de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde. »

Art. 2. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 1969.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS

12 DECEMBRE 1969. — Arrêté ministériel
relatif au tarif des droits d'entrée

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 11 décembre 1959 portant approbation du protocole entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, pour l'établissement d'un nouveau tarif des droits d'entrée, signé à Bruxelles le 25 juillet 1958;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1960 relatif au tarif des droits d'entrée, confirmé par la loi du 13 février 1962, et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 18 octobre 1969;

Vu le § 39bis des dispositions préliminaires dudit tarif;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Jusqu'au 31 décembre 1969, le droit d'entrée applicable aux esprits (sprats) de la sous-position 03.01 B I a 2 bb est suspendu jusqu'au niveau de 7,8 p.c.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 27 novembre 1969.

Bruxelles, le 12 décembre 1969.

Baron SNOY et d'OPPUERS

12 DECEMBER 1969. — Ministerieel besluit
betreffende het tarief van invoerrechten

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 11 december 1959 houdende goedkeuring van het protocol tussen België, Luxemburg en Nederland tot vaststelling van een nieuw tarief van invoerrechten, ondertekend te Brussel op 25 juli 1958;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1960 betreffende het tarief van invoerrechten bekrachtigd door de wet van 13 februari 1962, en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 oktober 1969;

Gelet op § 39bis van de inleidende bepalingen bij dat tarief;

Gelet op artikel 2, lid 2, van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie,

Besluit :

Artikel 1. Tot en met 31 december 1969 wordt het invoerrecht voor sprout van onderverdeling 03.01 B I a 2 bb geschorst tot op een niveau van 7,8 pct.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 27 november 1969.

Brussel, 12 december 1969.

Baron SNOY et d'OPPUERS

(*) Références au *Moniteur belge* :

Code de la taxe sur la valeur ajoutée, loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969.

Arrêté royal n° 1, du 23 juillet 1969, *Moniteur belge* du 30 juillet 1969.

Loi du 19 décembre 1969, *Moniteur belge* du 20 décembre 1969.

(*) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.

Koninklijk besluit nr. 1, van 23 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1969.

Wet van 19 december 1969, *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1969.